

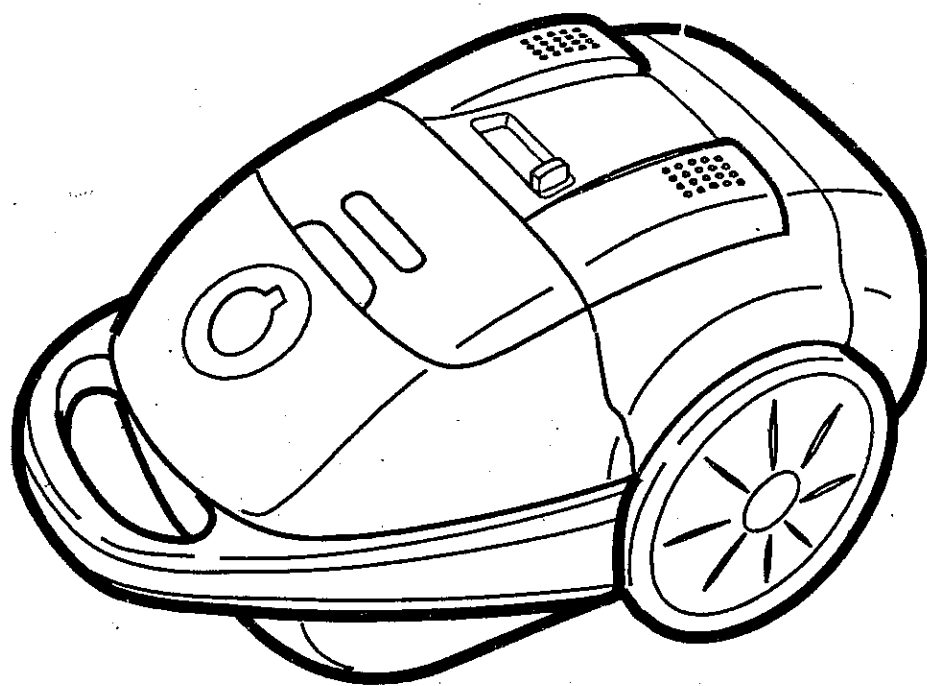
INSTRUCTION MANUAL  
使用说明书

**SANYO** 三洋

SC-810/815

**VACUUM CLEANER**

吸尘器



HOUSEHOLD USE ONLY

仅供家庭使用

# DUST DISPOSAL / 灰尘倒出

When the dust compartment is full, turn the motor off, pull the hose out of the vacuum cleaner and dispose of the paper dust bag as follows :

1. Open the dust compartment cover by pulling out the clamp button.

2. Remove the filter frame .

3. Remove the used bag from the filter frame and dispose of the bag.

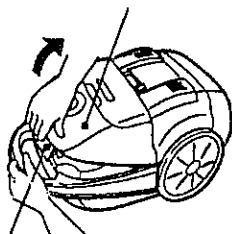
4. (Cloth Bag Type) Remove the holder for the cloth bag and empty the contents of the bag. Reinstall the holder exactly as it was before.

(Paper Bag Type) Dispose the used paper bag.

5. Set a new bag in the filter frame.

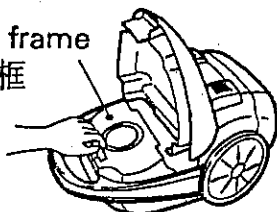
6. Reattach the filter frame and close the dust compartment cover.

Dust compartment cover  
集尘盖



Clamp button / 锁夹钮

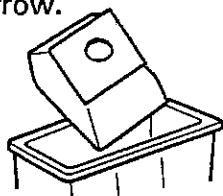
Filter frame  
滤尘框



Holder  
夹口

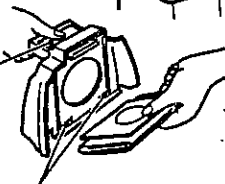


Remove by pulling in the direction of the arrow.  
按箭头方向拉出。



Hook  
挂钩

Groove / 槽



Filter frame  
滤尘框



当集尘室装满灰尘时，关掉电动机，拉出吸尘器的软管并按下述处理纸袋：

1. 拉出锁夹钮来打开集尘盖。

2. 拆下滤尘框。

3. 从滤尘框拆下用过的纸袋，将其丢掉。

4. (布袋型)

取下布袋夹口，腾空其中。重新装上夹口。

(纸袋型)

除去用过的纸袋。

5. 把新的纸袋装到滤尘框上。

6. 重新安置好滤尘框，关闭集尘盖。

• Do not use the vacuum cleaner without a bag, it may damage a motor.  
• 请勿在没有装上纸袋的情况下使用吸尘器，否则可能会导致电动机损坏。

• As a safety feature, the dust compartment cover cannot close if the paper bag is not mounted correctly.  
• 作为一个安全功能，如果纸袋没有正确安装好，集尘盖就不能关闭。

## IMPORTANT (Paper Bag Type only) / 重要事项 (仅纸袋型)

- Use only genuine Sanyo paper bags to assure best results.
- Genuine Sanyo paper bags are available through your dealer.  
(Be sure to state the type number SC-P8A.)

- 请使用正宗的三洋纸袋，以确保最好的效果。
- 正宗的三洋纸袋可在销售店购买到。(购买时请说明型号为 SC-P8A)

Thank you for your purchase of the Sanyo Vacuum Cleaner.  
Please read these instructions carefully before using.

## **A FEW PRECAUTIONS**

---

1. Operating without the filter in place will allow dust to enter the motor and could damage the vacuum cleaner.
2. Keep the vacuum cleaner away from stoves and other heat sources. Heat can deform and discolor the plastic parts of the unit.
3. Keep the vacuum cleaner free of insecticides. Do not wipe with benzine, thinner, petrol or other oils which might cause discoloration or cracking. To clean the body and hose, dampen a cloth with a mild detergent and wipe clean.
4. Blocking the suction inlet or allowing the dust to clog the hose will decrease the efficiency of the motor.
5. Never try to vacuum the following objects. They may damage the unit or cause a fire.
  - \* Wet things, mud, soil, and fluids
  - \* Burning cigarettes
  - \* Needles and razor blades
  - \* Inflammable materials such as gasoline and thinner
6. The following kinds of treatment shorten hose life:
  - \* Bending hose at an acute angle when storing
  - \* Pulling the hose with excessive force
  - \* Placing heavy objects on, or stepping on the hose
7. Pull out the plug from the power source after use. Grasp the plug – not the cord – when pulling out the plug. Pulling on the cord may lead to shortcircuiting.
8. Long and continuous use causes the exhaust air and the body of the vacuum cleaner to become warm. This, however, does not denote malfunction.
9. When vacuuming places that are very dusty, and also when vacuuming regularly, empty the dust compartment before it becomes completely filled.  
Frequent emptying lengthens the life of the motor and maintains strong suction power.
10. (For Special area only, Australia, New Zealand and Singapore)  
If the supply cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by a repair shop appointed by the manufacturer, because special purpose tool are required.
11. Do not allow it to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children or infirm persons.

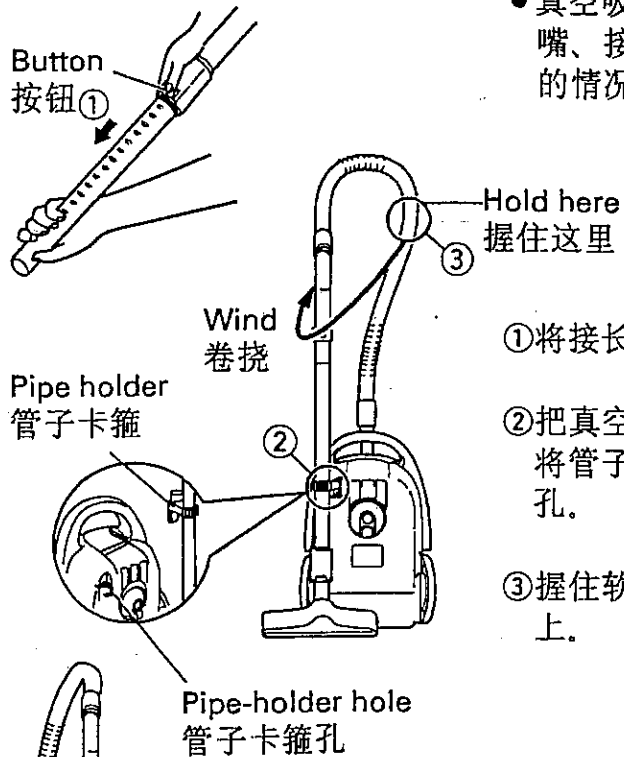
## HOW TO USE THE HOSE STAND / 软管架的使用方法

- The vacuum cleaner with the floor nozzle, expansion pipe and hose can be stored while still connected.

- 真空吸尘器可在与吸尘嘴、接长管和软管连接着的情况下存放。

- ① Shorten the expansion pipe
- ② Stand the vacuum cleaner up and insert the pipe holder into the pipe-holder hole.
- ③ Hold the hose and wind it around the pipe.

- ① 将接长管缩短。
- ② 把真空吸尘器向上竖起，将管子卡箍插入管子卡箍孔。
- ③ 握住软管将它卷绕在管子上。



**Caution**  
Do not carry the vacuum cleaner while it is in the storage position. (Injury or damage may result if the hose or coupling pipe becomes unattached.)

**注意：**  
在真空吸尘器处于存放位置时不要搬动它。  
(如果软管或联接管脱开，则会导致意外事故或损坏。)

## CARE OF FILTER / 清洗过滤网

- A severely soiled or clogged filter should be thoroughly washed with fresh tepid water. A neutral detergent could be used if required.
1. Washing 2. Drying

- 过滤网很脏或堵塞时，应该用新鲜的温热水进行彻底清洗。如有必要，请使用中性清洁剂。
1. 洗涤 2. 干燥

Cloth bag (Cloth Bag Type only)

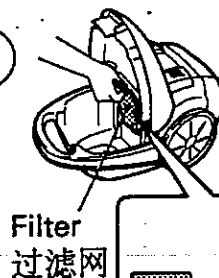
布袋 (仅布袋型)

Filter

过滤网

- Remove the filter and rinse it with water. (Caution) Never insert the cloth bag or filter into the vacuum cleaner unless it is completely dry.

- 取下过滤网，装水其中 (注意) 布袋或过滤网未干完之前，绝对不得插入吸尘器中。



Be sure the bag is facing the right direction.  
↓ 务必使袋口朝正确的方向。

## CARE AND MAINTENANCE

If you have a problem with your vacuum cleaner, consult the handy guide below. If the vacuum cleaner is malfunctioning, do not operate it. Contact your dealer or the nearest Sanyo Service Center.

Problem	Possible cause	Possible solution
(1) Cleaner won't run.	1. Not firmly plugged in. 2. No voltage in wall outlet.	1. Plug unit in firmly. 2. Check fuse or breaker.
(2) Suction does not increase after cleaning out the dirt.	1. Filter dirty. 2. Clogged floor nozzle or hose.	1. Clean out the filter. 2. Clean out floor nozzle or hose.
(3) Cord doesn't fully rewind.	1. Cord twisted or uneven.	1. Pull out cord and rewind.

## 维护保养

如果你的吸尘器有问题，请查阅下表。如果吸尘器功能不正常，请不要使用它。此时，可求教你的销售店或就近的三洋维修服务中心。

问 题	可能原因	解决办法
(1) 吸尘器不运转。	1. 电源插头未正确插好。 2. 墙上电源插座没有电。	1. 正确地插好电源插头。 2. 检查保险丝或断路器。
(2) 在清除灰尘后，吸力不增加。	1. 过滤网脏。 2. T型吸尘头或软管堵塞。	1. 清理过滤网。 2. 清理T型吸尘头或软管。
(3) 电源线不完全缩进。	1. 电源线扭曲或不直。	1. 拉出电源线，重新卷绕。

**SANYO** 三洋

SANYO Electric Co., Ltd.  
OSAKA, JAPAN

### Expansion Pipe / 伸缩管

- The pipe is adjustable according to the height of the user.
- 可根据使用者的身高来调节伸缩管长度。

(How to expand/contract the pipe)

- Adjust the length of the pipe while pushing the button in.
- Make sure that you hear a "clicking" sound.

<伸缩方法>

- 在按着按钮的同时,可调节到便于使用的长度。
- 请确认是否听到“卡塔”一声。

(When the pipe wouldn't expand/contract)

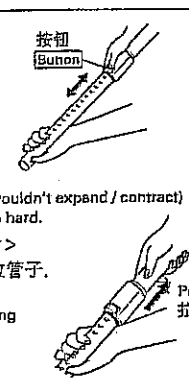
- Pull the pipe up hard.
- 当不能伸缩时>
- 请用力朝上拉管子。

Caution

- Please do not place your hand on the expansion pipe buttons during operation.
- Please do not push the button in when adjusting the length.

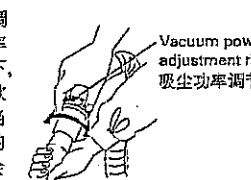
注意

- 请勿按着伸缩管的按钮进行吸尘操作。
- 在调节长度时,务必一边按着按钮一边进行调节。



### Vacuum Power Adjustment Ring / 吸尘功率调节环


- The full vacuum power of the cleaner may be too strong in certain cases, for instance when vacuuming curtains and draperies. In these cases, turn the vacuum power adjustment ring (on the hose) to control the vacuum power. Match the hole in the ring with the hose hole to reduce the power.
- 对于某些材料,如窗帘和绸缎呢绒等来说,全吸尘功率可能会太强,在这种情况下,转动吸尘功率调节环(在软管上)以调节吸尘功率。当调节环上的小孔与软管上的小孔对准时,吸尘功率就会变小。



### Dust Indicator / 灰尘指示灯

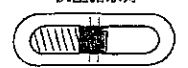
- The dust indicator shows the amount of dust that has collected in the dust compartment. Hold the floor nozzle away from the floor, while operating to check.
- 灰尘指示器指示集尘室内收集的灰尘数量。在进行检查时,请将吸尘头提起使其离开地板。

DUST INDICATOR  
灰尘指示灯



- Vacuuming can continue.
- 表示能继续进行吸尘。

DUST INDICATOR  
灰尘指示灯



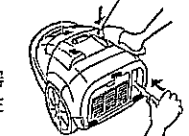
- Suction power decreases. The cloth bag or paper bag should be emptied.
- 吸尘功率下降,应清空布袋或纸袋。

### Cord Rewind Button / 电源线卷回钮

- To pull the cord back into the unit, press the cord rewind button.

Caution:

- Hold the plug when rewinding the cord so that the plug does not damage furniture, hands, the vacuum cleaner or the cord by hitting them. Holding the plug will make rewinding smoother.
- 要将电源线卷回到机内时,请按电源按钮。握住插头能确保平稳地卷绕。

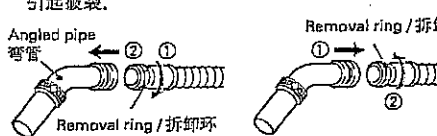


### Unclogging the Hose / 清理软管

- When the hose is clogged with dust, remove it in the following manner:
- 当软管被灰尘堵塞时,请按下述方法来清除灰尘:

- 1) Pull out the angled pipe by turning the removal ring in either direction.
- 2) Use a vinyl garden hose to push out the dust clogging the hose.
- 3) Insert the angled pipe in place and return the ring to its original position.

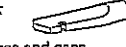
- Do not use the hose without the angled pipe in place. If the hose is used without the angled pipe, the hose will bend excessively, causing it to break.
- 请勿在没有装上弯管的情况下使用软管。如果没有弯管就使用软管,则软管可能会过度弯曲而引起破裂。



### Attachments / 附件

#### Crevice tool / 尖嘴头

- For vacuuming edges and gaps.
- 适于角落和缝隙的吸尘。




#### Paper Bag Type

- One paper bag fitted in the vacuum cleaner and two extra paper bags provided.
- 纸袋式
- 吸尘器内装有一只纸袋,此外还提供两只备用纸袋。

#### Round brush / 圆头刷

- The head of the brush can rotate.
- For vacuuming fragile or easily scratched items.
- 刷子头部可以旋转。
- 用于脆弱或易被损伤之物的吸尘。




#### Cloth Bag Type

- One cloth bag fitted in the vacuum cleaner.
- 布袋式
- 吸尘器内装有一只布袋。

### Floor Nozzle / T型吸尘头

- The two-way floor nozzle has lever with two positions.
- 两用T型吸尘头具有双位控制杆。


FLOOR:



For vacuuming wooden floors, linoleum or plastic covered floors.

FLOOR: 用于木质地板、亚麻油毡或塑料铺面地板的吸尘。

RUG:




For vacuuming rugs and carpets.

RUG: 用于厚毛毯和地毯的吸尘。


### Hose Stopper / 软管上推器

- Insert the hose all the way up to the hose stopper. To detach it, press the hose stopper and pull the hose toward you.
- 请将软管尽力插到软管上推器。取下上推器时,请按上推器,并朝外拔出软管。



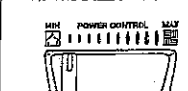
### Handy Attachment Compartment / 附件存仓

- The compartment stores a crevice tool.
- 仓内存放有一个尖嘴头。



### Power Control / 功率控制

- Set the POWER CONTROL to MAX for maximum suction.
- 把POWER CONTROL置于MAX位置可得到最大的吸尘功率。

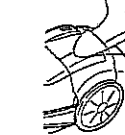
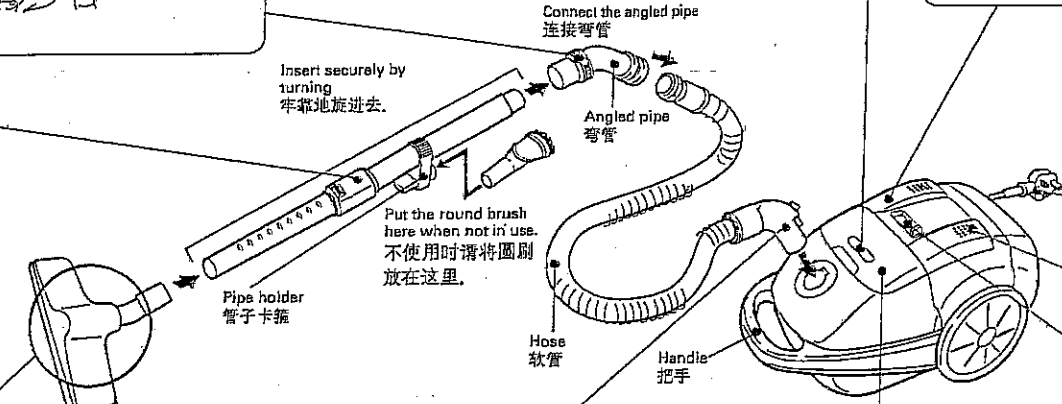


### Cord and Plug / 电源线和插头

- Pull out the cord and connect the plug. Do not extend the cord from the unit beyond the red marker line.
- 拉出电源线,然后连接插头。从本机中拉出电源线时,勿使其超过红色标线。

### Foot Switch / 脚踏开关

- Start or stop vacuum cleaner by pushing on the foot switch.
- 由踏下脚踏开关来启动或停止吸尘器。

Insert securely by turning  
牢固地旋进去。

Put the round brush  
here when not in use.  
不使用时请将圆刷  
放在这里。

Connect the angled pipe  
连接弯管

Hose  
软管

Handle  
把手

Pipe holder  
管子卡箍

Angled pipe  
弯管

Dust indicator  
灰尘指示灯

Vacuum power  
adjustment ring  
吸尘功率调节环

Button  
按钮

Pull  
拉

Cord rewind button  
电源线卷回钮

Angled pipe  
弯管

Removal ring / 拆卸环

Removal ring / 拆卸环

Removal ring / 拆卸环